

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 23 (1905)
Heft: 504

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Ports.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.

Prix de chaque Numéro 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich,
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Laser (onspreis): 25 Cts. die viergespaltene Borgiszelle (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Zweiganstalt der Thurgauischen Hypothekenbank. — Succursale de la „Thurgauische Hypothekenbank“. — Internationale Wechselkurse. — Handelsabereinkunft zwischen der Schweiz und Portugal. — Convention de commerce entre la Suisse et le Portugal. — Donanex: Farines pour l'alimentation du bétail. — Die Wechselunterschriften englischer Aktiengesellschaften. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen).

1905. 22. Dezember. Die Firma G. Steffen in Belp (S. H. A. B. Nr. 340 vom 19. September 1902, pag. 1857) ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

Bureau Biel.

23. Dezember. Die Firma J. Rüber, Filiale Biel (S. H. A. B. Nr. 164 vom 15. Oktober 1889) ist wegen Aufgabe dieser Geschäftsniederlassung erloschen.

23. Dezember. Nachfolgende Firmen werden wegen Wegzuges ihrer Inhaber von Amteswegen gelöscht:

- 1) Jules Chopard in Biel (S. H. A. B. Nr. 217 vom 3. August 1896);
 - 2) L. Mⁱⁿ. Grosjean in Biel (S. H. A. B. Nr. 198 vom 15. Juni 1899).
- Mit der Streichung dieser Firma erlischt zugleich die an Sophie Grosjean erteilte Prokura;
- 3) G. Sandoz-Lehmann in Biel (S. H. A. B. Nr. 59 vom 2. April 1889);
 - 4) J. A. Brühwyler in Biel (S. H. A. B. Nr. 132 vom 13. September 1890).

Bureau de Moutier.

22 décembre. La maison B. Perrenoud, à Grand-Val (F. o. s. du c. du 3 juin 1903, n° 217), a transféré son siège à Fleurier; la raison est donc radiée à Grand-Val.

Uri — Uri — Uri

1905. 22. Dezember. Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 165 vom 3. Juni 1890, pag. 684, publizierte Firma Carlo Bay & Co in Göschenen ist kraft bezügl. Vollmacht der Gewerbedirektion Uri vom 13. Dezember 1905 im Handelsregister von Amteswegen gestrichen worden.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère).

1905. 21. décembre. La maison „Lucien Schwob“, à Vevey (inscrite dans le registre du commerce du canton de Vaud le 6 janvier 1905 et publiée dans la Feuille officielle du commerce le 13 janvier 1905, n° 16, page 62), a été établie à Bulle, le 17 novembre 1905, une succursale sous la même raison Lucien Schwob. Genre de commerce: Maison d'assortiments. Magasin: Grand-rue.

22 décembre. Le chef de la maison Jacob Buttikofer, à Bulle, est Jacob Buttikofer, feu Samuel, originaire de Kirchberg (Berne), domicilié à Bulle. Genre de commerce: Exploitation du café de l'Avenir. Etablissement: Rue de Vevey.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno.

1905. 21. dicembre. La ditta Antonio Reschigna in Locarno (F. u. s. di c. del 27 febbraio 1883), è cancellata dietro istanza dell'erede, per decesso del titolare.

22 dicembre. La società anonima Società elettrica locarnese, con sede in Locarno (F. u. s. di c. del 5 giugno 1903, n° 221, pag. 881 del 2 ottobre 1903, n° 974, pag. 1494, e 6 maggio 1904, n° 189, pag. 753) nella sua assemblea straordinaria degli azionisti del 26 marzo 1905 e nella seduta del consiglio di amministrazione del 18 dicembre corrente ha nominato ed affidato la rappresentanza della società e la firma sociale al direttore Ingre. Pietro Vanoni domiciliato in Locarno, in unione ai seguenti consiglieri di amministrazione: Gascard William e Polar Dr. Giovanni, domiciliati in Lugano, Ingre. Benedetto Balli, Alberto Weber e Enrico Nesi, domiciliati in Muraltio, e Quirico Giacometti, domiciliato in Minusio, oppure collettivamente a due consiglieri di amministrazione qui sopra accennati, intendendosi annullata la precedente risoluzione circa la firma sociale.

La suddetta „Società elettrica locarnese“ in Locarno nella seduta del consiglio di amministrazione del 18 dicembre corrente, usando della facoltà conferitagli dall'assemblea straordinaria degli azionisti del 26 marzo 1905, ha stabilito, a datare da quest'epoca, una succursale in Muraltio, colla ragione sociale Società elettrica locarnese, succursale di Muraltio. Non esiste delle disposizioni statutarie speciali per la succursale in Muraltio, e la rappresentanza e la firma per detta succursale è affidata alle stesse persone qui retro accennate, che rappresentano e firmano per la società in Locarno.

Ufficio di Lugano.

22 dicembre. La ditta Davide Primavesi, in Lugano (F. u. s. di c. del 22 dicembre 1905, n° 114, pag. 737) è cancellata in seguito al decesso

del titolare. Gli eredi continuano l'esercizio, assumendo l'attivo ed il passivo, sotto la ragione sociale „Eredi fu Davide Primavesi“, in Lugano. Antonio, Luigi, e Davide Primavesi fu Davide, di Lugano loro domicilio, hanno costituito in Lugano sotto la ragione sociale Eredi fu Davide Primavesi, una società in nome collettivo, incominciata il 5 settembre 1905, in continuazione del commercio della cessata ditta Davide Primavesi, assumendone l'attivo ed il passivo. Luigi e Davide Primavesi, essendo minorenni, sono per l'esercizio del commercio rappresentati dalla madre e curatrice Costanza Primavesi, vedova fu Daniele, nata Conza, di Lugano, suo domicilio. Genere di commercio: Negozio di drogheria e confetteria.

Ufficio di Mendrisio.

21 dicembre. La ditta „Chavin & C.“, in Milano, della quale è proprietario Claudio Brémont, da Lyon (Francia), domiciliato a Chiasso, inscritta nel Registro di commercio di Milano, ha stabilito a Chiasso, una succursale sotto la medesima denominazione Chavin & C. succursale di Chiasso. Il capo della casa ha solo il diritto di rappresentare la succursale. Genere di commercio: Fabbricazione e vendita della Quina Chavin.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle.

1905. 21. décembre. La raison Philippe Pittier, à Fenalet sur Bex (F. o. s. du c. du 3 mars 1883), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

22 décembre. Sous la raison sociale Société immobilière de Lavey-Village, il est créé une société anonyme qui a son siège à Lavey-Village et pour but la construction d'immeubles locatifs à Lavey-Village et environs et, éventuellement la vente des dits immeubles. Les statuts de la société portent la date du 14 décembre 1905. La durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à vingt-cinq mille francs, divisé en cent actions de deux cent cinquante francs, au porteur. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature du président du conseil d'administration. Le président est M. Jomini, de Payerne, domicilié à Lausanne. Bureau: A Lausanne, 2 Place St-François.

Bureau de Payerne.

21 décembre. Dans son assemblée du 13 février 1905 la Société de Laiterie de Vers chez Perrin, ayant siège à Payerne (F. o. s. du c. des 21 avril 1891, n° 95, page 389, 116 avril 1901, n° 137, page 545, et 4 février 1904, n° 44, page 174) a renouvelé sa commission administrative en la composant comme suit: Président Fritz Vonnez, Vers chez Perrin; membres: Samuel Savary-Laedermann, à Corges, et César Savary de Bât, Vers chez Perrin; suppléants: Ernest Crisinel, en même temps secrétaire, et James Pradervand, les deux à Vers chez Perrin.

Bureau du Sentier.

20 décembre. Dans son assemblée générale du 12 février 1905, la Société de Tir du Sentier, au dit lieu (F. o. s. du c. du 15 octobre 1895, n° 255), a renouvelé son comité administratif comme suit: président Paul Guignard, négl., au Sentier; secrétaire Nicolet Marc, horloger, derrière la côte, près le Sentier.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau Brig.

1905. 22. décembre. La raison M. Réal, succursale à Brigue (F. o. s. du c. du 18 juin 1892, n° 139, page 557), est radiée d'office ensuite de cessation du commerce et de la radiation de la maison principale à Genève.

Neuchâtel — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers).

1905. 21. décembre. La société en nom collectif Landry frères, à Fleurier (F. o. s. du c. du 21 avril 1904, page 665) est dissoute; la liquidation étant terminée, sa raison est radiée.

Paul Emile Landry, originaire des Verrières, Samuel Gertsch, originaire de Lauterbrunnen, et Denis-Dominique Ghirardi, originaire de Bedonia (Italie), les trois domiciliés à Fleurier, ont constitué à Fleurier sous la raison sociale Ghirardi, Gertsch et Landry, successeurs de Landry frères, une société en nom collectif qui commencera le 1^{er} janvier 1906. Genre de commerce: Constructions mécaniques. Bureaux: Rue de Daniel Jeanrichard.

Genève — Genève — Ginevra

1905. 21. décembre. La société en commandite H. et A. Dufaux et Co, dont le siège est à Carouge (F. o. s. du c. du 3 octobre 1904, page 1499), est dissoute. La liquidation est opérée par les associés gérants indéfiniment responsables; Henri Dufaux, Armand Dufaux et François Cuillery, qui signeront valablement chacun individuellement au nom de la société en liquidation.

21 décembre. Suivant statuts adoptés le 18 décembre 1905, et sous la dénomination de: Laiterie Coopérative des Consommateurs de Genève, il s'est constitué une association (conformément au titre 27 du C. O.), ayant pour but de fournir à ses membres le lait et éventuellement tous les produits se rattachant à l'industrie laitière dans les meilleures conditions de prix et de qualité. Elle se réserve la faculté de vendre au public. Son siège est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital est formé du droit

d'inscription payé par chaque sociétaire; ce droit d'inscription sera fixé par le conseil d'administration, il pourra toujours être modifié par une décision de l'assemblée générale régulièrement convoquée. Le fonds social est indéterminé; il peut être augmenté indéfiniment par l'admission de nouveaux sociétaires; il peut aussi être diminué par la retraite d'anciens sociétaires. Pourra être reçu sociétaire toute personne qui demandera et paiera son inscription et s'engagera de la sorte à se servir de lait régulièrement auprès de l'association. La démission peut être donnée en tout temps par simple lettre; elle peut aussi résulter du fait par le sociétaire de rester plus de trois mois sans empletter son lait auprès de l'association. Le conseil d'administration pourra également exclure de l'association tout sociétaire qui commettrait des actes contraires aux intérêts de l'association. Les sociétaires qui se retirent par démission, cessation d'emploie ou décès et ceux qui sont exclus perdent le droit d'inscription payé et n'ont aucune action contre l'association, sauf à la répartition éventuelle au jour de leur retraite, s'il y a lieu. Ils ne pourront pour cela prendre aucune mesure quelconque contre l'association, ils devront s'en rapporter aux chiffres établis par le conseil d'administration. L'association est gérée et représentée par un conseil d'administration composé de trois membres agissant collectivement entre eux. Les membres de ce conseil sont élus par l'assemblée générale pour six ans: ils sont rééligibles. Le conseil peut déléguer un directeur-gérant, avec les mêmes pouvoirs qu'il possède lui-même, c'est à dire avec le pouvoir de traiter, signer tous engagements au nom de l'association. L'association ne doit point faire de bénéfice en tant qu'association; le bénéfice sera attribué aux sociétaires, soit sous forme de rabais ou d'escompte sur le prix de vente du lait, soit au besoin sous forme de répartition du bénéfice qui pourrait être réalisé. Chaque année le bénéfice doit être épuisé ou réparti entre les sociétaires effectifs de la manière qui vient d'être indiquée proportionnellement à leurs achats et défaction faite des frais généraux. Les membres de l'association sont exonérés de toute responsabilité individuelle quant aux engagements de celle-ci, les engagements sont uniquement garantis par les biens de l'association. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Louis Curchod, domicilié aux Eaux-Vives, Ivan Mercier, domicilié à Genève, et Constant Hirt, domicilié aux Eaux-Vives.

21 décembre. Suivant procès-verbal signé de tous les actionnaires présents, déposé aux minutes de M^e Eugène Moriaud, notaire, à Genève, suivant acte du 14 décembre 1905, la société anonyme dite Société Immobilière angle Versonnex, établie aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 19 décembre 1901, page 1685, et du 15 mars 1902, page 405), réunie en assemblée générale extraordinaire le jeudi 14 décembre 1905, a modifié

l'article 16 de ses statuts en ce sens que le capital social s'élevant actuellement à fr. 175,000 a été fixé à la somme de trente cinq mille francs (fr. 35,000), par la réduction à fr. 100 de chacune des 350 actions ci-devant de fr. 500.

21 décembre. Suivant procès-verbal d'assemblée générale extraordinaire dressé par M^e Charles-Alfred Cherbuliez et son collègue, notaires, à Genève, le 8 décembre 1905, la Société Immobilière de la rue des Eaux-Vives n^o 67, société anonyme ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 20 février 1903, page 295), a décidé d'augmenter son capital de fr. 5000 par l'émission de 20 actions de fr. 250 chacune, portant ainsi son capital social à la somme de cinquante mille francs (fr. 50,000). Le dit capital est entièrement souscrit et libéré.

21 décembre. Suivant procès-verbal d'assemblée générale extraordinaire dressé par M^e Charles-Alfred Cherbuliez, notaire, à Genève, le 8 décembre 1905, les actionnaires de la société anonyme dite Société Immobilière de la Grenade, ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 20 février 1903, page 258) ont augmenté de fr. 5000 son capital social par l'émission de 20 actions de fr. 250 portant ainsi le dit capital à la somme de cinquante cinq mille francs (fr. 55,000). Le dit capital est entièrement souscrit et libéré.

Zweiganstalt der Thurgauischen Hypothekenbank.

Die Thurgauische Hypothekenbank in Frauenfeld eröffnet auf 1. Januar 1906 unter der Firma Thurg. Hypothekenbank, Filiale Weinfelden, eine Niederlassung in Weinfelden, welcher der Charakter der Zweiganstalt einer Emissionsbank im Sinne von Art. 19, 20 und 21 des Banknotengesetzes zukommt und deren Verpflichtungen ihr obliegen. (V. 66)

Bern, den 26. Dezember 1905.

Eidgenössisches Finanzdepartement.

Succursale de la „Thurgauische Hypothekenbank“.

La „Thurgauische Hypothekenbank“, à Frauenfeld, ouvre le 1^{er} janvier 1906, une succursale à Weinfelden sous la raison Thurg. Hypothekenbank, Filiale Weinfelden, qui aura le caractère et à laquelle incomberont les devoirs d'une succursale de banque d'émission dans le sens des art. 19, 20 et 21 de la loi sur les billets de banque. (V. 67)

Berne, le 26 décembre 1905.

Département fédéral des finances.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Internationale Wechselkurse

(Sichtkurse).

	Schweiz		Amsterdam		Deutschland		Italien		London		Paris		Wien		New York	
	Geld	Brief	Geld	Brief	Geld	Brief	Geld	Brief	Geld	Brief	Geld	Brief	Geld	Brief	60 Tage	
Schweiz																
pr. Fr. 100.—																
16. Dezember	—	—	—	—	81.02	81.07	99.70	99.80	Fr. 25.17 1/2	25.12 1/2	99.81 1/4	99.875	95.40	95.55	—	
Amsterdam																
pr. f. 100.—																
16. Dezember	207.65	207.95	—	—	168.33	168.45	207.—	207.50	f. 12.12	12.07	207.35	207.60	193.525	193.775	—	
Deutschland																
pr. Mk. 100.—																
16. Dezember	123.84	123.42	59.37 1/2	59.41 1/4	—	—	123.05	123.15	Mk. 20.40	20.35	123.15	123.25	117.725	117.925	Mk. 4=0,95 1/16 cts.	
Italien																
pr. Lire 100.—																
16. Dezember	100.20	100.32	—	—	81.20	81.26	—	—	L. 25.12	25.07	100.075	100.20	95.65	95.85	—	
London																
pr. £ 1.—																
16. Dezember	25.13	25.15	12.09 1/4	12.10 1/4	£ 10=203 1/2	203.19	25.07 1/2	25.09 1/2	—	—	25.09 1/4	25.10 1/4	£ 10=240.—	240.15	4.82 1/2	4.86 1/2
Paris																
pr. Fr. 100.—																
16. Dezember	100.11	100.16	48.17 1/2	48.21 1/4	81.13 1/2	81.20	99.82 1/2	99.92 1/2	Fr. 25.13 1/2	25.08 1/2	—	—	95.575	95.70	\$ 1 = Fr. 5.16 1/2	
Wien																
pr. Kr. 100.—																
16. Dezember	104.67	104.75	—	—	84.81	84.87 1/2	104.37 1/2	104.47 1/2	Kr. 24.07	23.97	104.475	104.58 1/2	—	—	—	
New York																
pr. \$ 1.—																
16. Dezember	5.15 1/2	5.17	—	—	4.17 1/2	4.1835	5.14 1/2	5.16 1/2	\$ 4.88	4.86 1/2	5.1475	5.1575	—	—	—	

Handelsübereinkunft

zwischen

der Schweiz und Portugal.

Die am 20. Dezember d. J. vom Bundesrat abgeschlossene und von der Bundesversammlung am 22. Dezember ratifizierte Handelsübereinkunft mit Portugal enthält folgende Bestimmungen:

Artikel 1. Die vertragschliessenden Teile sichern sich gegenseitig in allem, was die Einfuhr, die Ausfuhr und die Durchfuhr betrifft, die allgemeine Behandlung der am meisten begünstigten Nation zu.

Artikel 2. Es besteht Einverständnis darüber, dass infolge der Vereinbarung, die den Gegenstand des Artikels 1 bildet, Käse schweizerischen Ursprungs bei der Einfuhr in Portugal die nämlichen Vorteile genießt, wie holländischer Käse oder solcher jedes andern Landes.

Artikel 3. Die portugiesischen Weinspezialitäten Porto und Madeira mit ihrem normalen Alkoholgehalt (23 Grade im Maximum für Porto und 21 Grade im Maximum für Madeira) werden in der Schweiz zu den gleichen Bedingungen zugelassen, wie die italienischen Spezialitäten Marsala, Malvasia, Moscato und Vernaccia oder diejenigen jedes andern Landes, ohne einer Monopolgebühr oder einem Zollzuschlag unterworfen zu sein.

Die gleiche Zollbehandlung wird von der Schweiz auf die Muskat- und Malvasierweine portugiesischer Herkunft, sowie auf die portugiesischen Spezialitäten Carcavellos, Lavradio, Fuzeta, Borba, Dao und Baira da mit einem Alkoholgehalt von nicht über 18 Graden angewendet.

Artikel 4. Es besteht Einverständnis darüber, dass die von Portugal zugunsten Spaniens und Brasiliens bereits eingeräumten oder noch einzuräumenden besondern Zugeständnisse in der allgemeinen Meistbegünstigungsklausel nicht inbegriffen sind. Wenn jedoch Portugal irgend ein anderes Land in den Mitgenuss dieser Zugeständnisse setzen würde, so sollen sie sofort auch auf die Schweiz ausgedehnt werden.

Artikel 5. Die Bestimmungen der gegenwärtigen Übereinkunft sind ohne irgendwelche Ausnahme auf die portugiesischen sogenannten angrenzenden Inseln anwendbar, nämlich auf die Inseln Madeira und Porto Santo und auf die Azorengruppe.

Artikel 6. Die Erzeugnisse der portugiesischen Kolonien, die aus dem Mutterlande nach der Schweiz wieder ausgeführt werden, genießen bei der Einfuhr dasselbe die Behandlung der meistbegünstigten Nation.

Artikel 7. Die vorliegende Übereinkunft soll sofort nach dem Austausch der Ratifikationsurkunden in Kraft treten und für eine Dauer von fünf Jahren, vom Tage dieses Austausches an gerechnet, wirksam bleiben.

Im Falle keiner der vertragschliessenden Teile zwölf Monate vor Ablauf dieses Zeitraumes seine Absicht kundgegeben haben sollte, die Wirkungen der Übereinkunft aufhören zu lassen, soll diese gültig bleiben bis zum Ablauf eines Jahres von dem Tage an gerechnet, an dem der eine der vertragschliessenden Teile sie gekündigt haben wird.

Artikel 8. (Ratifikationsvorbehalt.)

In der Botschaft, mit welcher das Übereinkommen der Bundesversammlung zur Ratifikation empfohlen wird, führt der Bundesrat folgendes aus:

Um eine allgemeine Erhöhung des Zolltarifes vornehmen zu können, kündete Portugal Anfang 1891 alle Handelsverträge, darunter auch den mit uns im Jahre 1873 abgeschlossenen. Dieser Vertrag trat Ende Januar 1892 ausser Kraft, und seit dem 1. Februar des nämlichen Jahres wendet jedes der beiden Länder auf die Erzeugnisse des andern seinen Generaltarif an.

In den Jahren 1897 und 1898 fanden zwischen uns und der portugiesischen Regierung Unterhandlungen über den Abschluss eines neuen Vertrages statt, die aber nicht zum gewünschten Ziele führten.

In der Zwischenzeit hatte Portugal mit Spanien einen Zollvertrag vereinbart (1893), sodann Verträge, die nur wenige Abmachungen über die Tarife enthalten, so mit den Niederlanden (1894), Russland und Norwegen (1895), endlich mit Belgien (1897). In diesen Verträgen wird die Meistbegünstigungsklausel ausdrücklich auf gewisse Erzeugnisse beschränkt. Die Tarifkonzessionen, die Portugal zugunsten von Spanien oder Brasilien bereits gewährt hatte oder in der Folge noch gewähren würde, können auf Grund dieser Klausel nicht beansprucht werden. Durch den Vertrag mit den Niederlanden wird der portugiesische Käsezoll von 30 auf 20 Milreis per 100 kg herabgesetzt; auf schweizerischen Käse findet diese Ermässigung nicht Anwendung. Die übrigen Tarifvereinbarungen, die in den erwähnten Verträgen enthalten sind, bieten für unsern Exporthandel kein Interesse.

Um zu verhüten, dass die portugiesischen Weine vom 1. Januar 1906 an dem Ansatz unseres neuen Generaltarifes von 20 Franken unterstellt

werden, machte uns die portugiesische Regierung durch ihren hiesigen Gesandten am 19. Juni laufenden Jahres den Vorschlag, zwischen den beiden Ländern ein provisorisches Handelsabkommen auf folgender Grundlage abzuschliessen:

Die Schweiz würde Portugal für seine Weine, inbegriffen die Spezialitäten Porto und Madeira mit ihrem normalen Alkoholgehalt, die Meistbegünstigung zusichern.

Demgegenüber wäre Portugal bereit, für einige näher zu bezeichnende Positionen, die den schweizerischen Exporthandel am meisten interessieren, die Ansätze seines gegenwärtigen Tarifes zu binden.

Wenn wir auch den Abschluss eines Handelsübereinkommens mit Portugal als wünschenswert erachteten, haben wir nach Prüfung dieser Vorschläge doch geantwortet, dass es uns momentan nicht möglich sei, darauf einzugehen. Wir mussten nämlich zuerst den Ausgang der damals mit der spanischen Regierung eröffneten Unterhandlungen abwarten, bevor wir solche mit Portugal in Angriff nehmen konnten.

Nachdem eine provisorische Verständigung mit Spanien erfolgt war, kam Herr Minister d'Oliveira auf die Vorschläge seiner Regierung zurück. Die Angelegenheit im ganzen wurde darauf am 13. November in einer Konferenz, der ausser der Delegation für die Handelsvertragsunterhandlungen auch Vertreter des Weinbaues und der am Export nach Portugal hauptsächlich beteiligten Industriezweige beiwohnten, in Beratung gezogen.

Gestützt auf diese Besprechung beschlossen wir am 15. November, mit dem portugiesischen Gesandten in Unterhandlungen einzutreten, jedoch auf einer breiteren Grundlage als derjenigen, die er uns in seiner Note vom 19. Juni bezeichnet hatte. Gleichzeitig erteilten wir dem Vorsteher unseres Handels-, Industrie- und Landwirtschaftsdepartements, Herrn Bundesrat Dr. Adolf Deucher, Vollmacht, in unsern Namen zu unterhandeln.

Was unsern Handelsverkehr mit Portugal anbetrifft, so erfahren wir aus der Botschaft, dass ungeachtet der sehr hohen Ansätze des portugiesischen Zolltarifes sich unsere Ausfuhr nach Portugal während der letzten zehn Jahre in aufsteigender Linie bewegt hat. Von Fr. 1,347,000 im Jahre 1895 ist sie auf Fr. 2,810,000 im Jahre 1904 gestiegen. Unser Import während der nämlichen Periode, soweit er direkt erfolgte und in unserer Statistik aufgeführt wird, war dagegen im Rückgang begriffen. Im Jahre 1895 bezifferte er sich noch auf Fr. 108,000, seither ist er auf Fr. 80,000 im Jahre 1904 gefallen.

CONVENTION DE COMMERCE entre la SUISSE et le PORTUGAL

Comme nos lecteurs le savent déjà, l'assemblée fédérale a adopté, en date du 22 décembre crt., la convention de commerce conclue le 20 décembre avec le Portugal. Nous en reproduisons le texte ci-après:

Article 1^{er}. Les parties contractantes se garantissent réciproquement le traitement général de la nation la plus favorisée pour tout ce qui concerne l'importation, l'exportation et le transit.

Article 2. Il est entendu que, comme conséquence de la stipulation faisant l'objet de l'article 1^{er} ci-dessus, les fromages d'origine suisse jouiront, à leur entrée en Portugal, des mêmes avantages que les fromages de Hollande ou de tout autre pays quelconque.

Article 3. Les spécialités de vins portugaises dites Porto et Madère, avec leur titre alcoolique normal (23 degrés au maximum pour le Porto et 21 degrés au maximum pour le Madère), seront admises en Suisse dans les mêmes conditions que les spécialités italiennes Marsala, Malvasia, Moscato et Vernaccia, ou de tout autre pays quelconque, sans être assujetties à une finance de monopole, ni à une taxe supplémentaire.

Le même régime sera appliqué par la Suisse aux vins de Muscat et de Malvoisie provenant du Portugal, ainsi qu'aux spécialités portugaises dites Carcavellos, Lavradio, Fusetta, Borba, Bão et Bairrada, ne titrant pas plus de 18 degrés d'alcool.

Article 4. Il est entendu que les concessions spéciales accordées déjà ou qui seraient accordées dans l'avenir par le Portugal à l'Espagne et au Brésil, ne sont pas comprises dans la clause générale de la nation la plus favorisée. Toutefois, si le Portugal faisait bénéficier de ces concessions

tout autre pays quelconque, elles seront immédiatement étendues à la Suisse.

Articles 5. Les dispositions de la présente convention sont applicables, sans aucune exception, aux îles portugaises dites adjacentes, savoir: aux îles de Madère et de Porto-Santo et à l'Archipel des Açores.

Article 6. Les produits des colonies portugaises, réexportés de la métropole pour la Suisse, bénéficieront, à l'entrée dans ce pays, du traitement de la nation la plus favorisée.

Article 7. La présente convention entrera en vigueur immédiatement après l'échange des ratifications et aura une durée de cinq ans à partir du jour où cet échange aura été opéré.

Dans le cas où aucune des parties contractantes n'aurait notifié, douze mois avant la fin de cette période, son intention de faire cesser les effets de la convention, celle-ci demeurera obligatoire jusqu'à l'expiration d'une année à partir du jour où l'une des parties contractantes l'aura dénoncée.

Article 8. (Réserve de ratification).

Zölle — Douanes.

Farines pour l'alimentation du bétail. Le département fédéral des Douanes a pris la décision suivante en ce qui concerne la dénaturation des farines destinées à l'alimentation du bétail, qui seront importées dès le 1^{er} janvier 1906:

1^o Jusqu'à nouvel avis, la substance à employer pour la dénaturation des farines pour l'alimentation du bétail, dont on demande l'admission en franchise des droits conformément au n° 216 a du tarif d'usage, est la rosaniline exempte d'arsenic, mélangée à la farine dans la proportion de 5 grammes par 100 kilogrammes, poids net, de farine.

2^o La substance dénaturante sera fournie par le contribuable.

3^o Le contribuable doit pourvoir à ce que la marchandise soit dénaturée au lieu d'expédition ou à un point du trajet entre le lieu d'expédition et la frontière suisse et par conséquent, à ce qu'elle ne soit déclarée au bureau de douane, pour l'importation, qu'après la dénaturation.

4^o Les bureaux de douane ne doivent être en aucune façon requis de coopérer à la dénaturation. Ils n'ont autre chose à faire qu'à s'assurer que la farine est effectivement dénaturée.

Verschiedenes — Divers.

Die Wechselunterschriften englischer Aktiengesellschaften. Dr. C. H. P. Inghen in London, der durch seine wissenschaftlichen Arbeiten aus dem Gebiete des englischen Rechts bekannte deutsche Rechtsanwalt, macht in einem neulich im «Bankarchiv» erschienenen Aufsatz darauf aufmerksam, dass es nach der Fassung der meisten englischen Aktiengesellschaften zweier Unterschriften zur weohelmässigen Verpflichtung derselben bedarf: entweder der Unterschriften zweier Direktoren oder der Unterschrift eines Direktors und der Mitunterschrift des Sekretärs. Diese statutarische Anordnung ist mehrfach zum Nachteil kontinentaler Firmen ausgebeutet worden. Anstatt dem Firmenstempel zwei Unterschriften hinzuzufügen, lässt man das Akzept oder den Scheck mit bloss einer Unterschrift abgehen und entschuldigt sich nötigenfalls damit, dass ein Versehen vorgekommen ist. Dieses Versehen hat indessen die oft beabsichtigte, höchst bedenkliche Folge, dass aus dem Wechsel, bezw. Scheck, weder die Aktiengesellschaft noch die unterschriebene Person belangt werden kann. Hierher gehören auch die an eine Ziffer oder Inhaber zahlbaren Schecks einer englischen Druck- und Verlagsgesellschaft, welche im letzten Sommer in kontinentalen Badeorten kassiert worden sind. Auch diese Schecks wurden wegen fehlender zweiter Unterschrift retourniert, und zwar fehlte die Unterschrift der Person, welche die Schecks auf dem Kontinent in bares Geld umgesetzt hatte.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

	Banque nationale de Belgique.				
	14 déc.	21 déc.		14 déc.	21 déc.
	fr.	fr.		fr.	fr.
Encaisse métall.	121,020,879	121,745,769	Circulat. de billets	679,574,240	672,953,680
Portefeuille	581,170,867	596,887,820	Comptes-courants	74,460,978	96,745,866

Annoncen-Pacht:
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:
Rodolphe Mosse, Zürich, Bern, etc.



Amortisations-Publikation

Nachstehende von der Schweiz. Uniformenfabrik in Bern ausgestellten Stammanteilscheine:

Nr.	268 von Fr. 50 vom 14. Jan. 1891 auf Hrn.	H. Kneubühler in Willisau
» 378 » 50 » 17. Dez. 1891 »	» Maurice Muret in Morges	
» 450 » 50 » 13. Febr. 1892 »	» Henri Payot in Bex	
» 487 » 50 » 24. März 1892 »	» Alois Kern in Aigle	
» 567 » 50 » 12. Nov. 1892 »	» Dr. H. Gutjahr in Bern	
» 742 » 50 » 12. Jan. 1894 »	» E. Mayor in Lausanne	
» 770 » 50 » 28. Febr. 1894 »	» Alfred Besson in Cronay	
» 773 » 50 » 13. März 1894 »	» W. Habel in Genève	
» 804 » 50 » 26. Juni 1894 »	» H. Zschokke in Basel	
» 842 » 50 » 5. Dez. 1894 »	» Dr. A. Mauchle in Utzwil	
» 915 » 50 » 4. Mai 1895 »	» Dr. G. Deschwanden in Tobel	
» 1089 » 50 » 18. Aug. 1897 »	» Arnold Hofer in Thun	
» 1146 » 50 » 30. Juni 1898 »	» Dr. Riccardo Tamoni in Cama	
» 1249 » 50 » 7. Febr. 1901 »	» Max Binder in Bern	
» 1255 » 50 » 16. Febr. 1901 »	» E. Wildi in Huttwil	
» 2708 » 100 » 30. Juni 1904 »	» Richard Frei in Zürich	

werden vermisst. Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden hiermit aufgefordert, innert der Frist von 6 Monaten ihre Rechte bei der Schweiz. Uniformenfabrik in Bern geltend zu machen, ansonst vorgenannte Anteilscheine als kraftlos erklärt und den Betreffenden neue Titel ausgestellt werden.

Bern, den 26. Dezember 1905.

Schweizerische Uniformenfabrik.

BERN, Grand Café-Restaurant, Theater

Vornehmstes Café-Restaurant der Schweiz. 200 Zeitungen. [2868]

Les sociétaires de la

Société des Charbonnages et Pétroles de l'Isthme de Panama sont convoqués en assemblée générale ordinaire le 12 janvier 1906, à 3 heures après-midi, au siège social, à Genève, 5, Quai des moulins.

Ordre du jour:

- 1^o Rapport du conseil d'administration et du commissaire-vérificateur.
- 2^o Examen et éventuellement approbation des comptes et du bilan de l'exercice au 30 juin 1905.
- 3^o Ratification de nomination d'un administrateur en remplacement d'un membre du conseil démissionnaire.
- 4^o Nomination d'un commissaire-vérificateur.
- 5^o Communications diverses. (2712;)

Les parts au porteur peuvent être déposées au siège social ou au bureau de Paris, rue Richer n° 15, où les sociétaires peuvent prendre connaissance des comptes et du bilan de l'exercice écoulé, ainsi que du rapport du conseil d'administration et du commissaire-vérificateur, à partir du 6 janvier 1906.

Zürcher Telephongesellschaft

Aktiengesellschaft für Elektrotechnik

Zürich

Coupons-Zahlung

Der am 31. Dezember a. c. verfallende Coupon Nr. 24 unseres Obligationen-Anleihe vom 1. Oktober 1893 wird vom Verfalltage an bei der Tit. Schweiz. Kreditanstalt in Zürich eingelöst. (2702)

Zürich, den 21. Dezember 1905.

Zürcher Telephongesellschaft
Aktiengesellschaft für Elektrotechnik

